雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10427期 2021年11月19日出版

學輔處：

親愛的家長您們好：

「學習」二個字！這是耳熟能詳卻又寬博的大宅問，簡單的講就是知行合一。每個人都要學習怎麼使明天更好，但通常知易行難！孔子曰：「學而時習之，不易說乎？」現在學生通常少了身體力行的預習、練習、複習！常提到學什麼像什麼？學、思、習、行。教師教的學生學了，然而，多一點思考的學生少了一點，能預習、練習、複習的人又少了一點，至於理解應用知能當然更少了。如今，線上教學面對的是網路的世界，常認為動動彈指間就可得到答案；卻忽略了學習過程的重要性，這也是以後處事的關鍵能力。我們都知道「學以致用」的道理，但卻把關鍵點處理事情的過程給拋丟了！怎麼來教學生運用解決問題的能力？就是適時適地的提取知識力行所學，讓學習更快樂。

Kepada Bapak Ibu Orang Tua:

“Belajar” adalah kosa kata yang sangat familiar akan tetapi memiliki makna yang luas. Setiap orang harus belajar bagaimana menjadi lebih baik di esok harinya, akan tetapi sering sekali mudah untuk diketahui sulit untuk dilakukan. Confucius berkata: “Belajar sesuatu yang baru dan dapat selalu mengulang (berlatih), bukankah sesuatu hal yang menyenangkan?”, akan tetapi murid jaman sekarang sudah jarang melakukan preview, latihan dan review. Belajar apa akan seperti apa, belajar, berpikir, berlatih, melaksanakan. Murid mempelajarai apa yang diajarakan oleh guru, akan tetapi murid yang bersedia melebihkan waktu untuk berpikir lebih sedikit, murid yang bersedia melakukan preview, latihan dan review semakin sedikit, sehingga akhirnya murid yang mengerti dan dapat mengaplikasikannya juga sedikit. Sekarang ini, yang dihadapi oleh pembelajaran online adalah dunia maya, sering merasa cukup dengan satu klik jawaban dengan mudah didapatkan, dan lupa akan pentingnya proses pembelajaran, dan ini adalah kunci kemampuan menyelesaikan masalah. Kita semua tahu artinya “belajar untuk digunakan”, akan tetapi sering melupakan proses menyelesaikan masalah. Bagaimana mengajar anak-anak cara menyelesaiakan masalah? Adalah menggunakan (mempraktekan) pengetahuan (teori) yang telah dipelajari, membuat “belajar” semakin menarik.

在疫情期間，學校要配合政府的防疫規定！保護小孩的健康，讓家長知道參加學校實體教學的同學，要確實遵守以下二項規定：

Pada masa pandemi, sekolah harus mengikuti ketentuan prokes dari pemerintah. Demi melindungi kesehatan anak, peserta didik yang mengikuti kegiatan PTM harus mematuhi peraturan di bawah ini:

1.學生到校實體教學，上課時請一律坐在座位上；避免疫情傳播感染。
Sewaktu anak-anak mengikuti PTM di kelas, harap duduk di tempat masing-masing untuk menghindari resiko penularan.

2.到校實體上課的同學若發現有生病的症狀，我們會立即請學生到健康中心！聯絡家長帶回。若生病後要再回到學校實體教學，請提供快篩證明；生病症狀若發現確診，則按政府規定隔離2週後，欲再申請學校實體教學者，請提供PCR檢驗證明。

以上二點，請家長們配合，感恩～

Bagi siswa yang mengikuti PTM jika ada gejala sakit, kami akan segera mengarahkan anak tersebut ke UKS & menghubungi orang tua untuk menjemputnya pulang. Bagi anak yang sakit dan ingin kembali ke sekolah untuk mengikuti PTM harus menyertakan bukti antigen;bagi anak yang dinyatakan positif covid-19 harus isolasi selama 2 minggu baru dapat melakukan permohonan balik sekolah untuk mengikuti PTM kembali & harus menyertakan bukti PCR. Harap kerjasama orang tua untuk 2 point ini, terimakasih.

國際語文部：

1. 宗教課第三次上課時間為11月25-26日，請同學們依課表時間出席課程。
Pelajaran Pedidikan Agama untuk pertemuan ke-3 akan diselenggarakan pada tanggal 25-26 November 2021. Harap mengikuti pelajaran agama sesuai dengan agama dan jadwal masing-masing. Pastikan para siswa telah masuk ke google classroom masing-masing agama, agar dapat menerima informasi yang terkait dengan pelajaran agama.

教務處：

1. 近期將進行中、小學部各班作業檢閱，敬請家長督促您的孩子加緊準備按時完成作業並繳交給任課老師批閱。

   Dalam waktu dekat akan dilakukan pemeriksaan tugas terhadap masing-masing kelas jenjang sekolah dasar dan sekolah menengah, dimohon agar Orangtua untuk memonitoring anak-anak Anda agar dapat lebih mempersiapkannya sehingga dapat menyelesaikannya tepat waktu dan menyerahkannya kepada guru untuk ditinjau.

2. 本校111學年度G1、G7、G10新生第一梯次招生結果，已公告於學校網頁招生資訊，歡迎家長們上網下載瀏覽。

   Daftar penerimaan Gelombang Pertama G1, G7, dan G10 untuk tahun ajaran 2022/2023 sudah diumumkan di website sekolah. Orangtua dapat mendownloadnya secara online.

3. 111學年度海外聯招會僑考學科測驗暫定於4月7日、8日舉行，若屆時因疫情仍未趨緩致無法如期舉辦學科測驗，將參考往年作法延期舉行考試，或改以採計在校成績參照方式進行分發。

   Ujian masuk Universitas Taiwan tahun ajaran 2022 yang diadakan oleh "UNIVERSITY ENTRANCE COMMITTEE FOR OVERSEAS CHINESE STUDENTS" sementara akan dilaksanakan pada tanggal 7-8 April 2022, apabila dikarenakan pandemi covid 19, ujian tidak dapat dilaksanakan sesuai dengan jadwal, maka akan mengacu pada praktik tahun sebelumnya untuk menunda ujian atau diganti dengan menggunakan nilai rata-rata sekolah sebagai referensi untuk masuk Universitas Taiwan.

4. 受到COVID-19疫情影響，海外聯合招生委員會推出【2022臺灣高等教育線上博覽會】，讓學生不限時空限制，在網路上瀏覽赴臺升學資訊，活動網址如下：https://www.overseas.edu.tw/THEonlineEXPO/，歡迎大家踴躍上網瀏覽。

   Dikarenakan pengaruh pandemi COVID-19, Komite Penerimaan siswa pendidikan Luar Negeri akan meluncurkan [Pameran Online Pendidikan Tinggi Taiwan tahun 2022], sehingga siswa dapat menelusuri informasi tentang studi di Taiwan secara online tanpa terhalang waktu dan tempat. Berikut website

kegiatan ini: https://www.overseas.edu.tw/THEonlineEXPO/, silahkan untuk berpartisipasi dalam menelusurinya secara online.

5. 配合【2022臺灣高等教育線上博覽會】-「印尼線上教育展」系列活動，海外聯招會將於2021年11月30日上午10：00，針對有意赴臺升學的同學，辦理本校專屬「線上升學講座」，輔導有關升學管道（含：聯招/單招/外國學生）、報名流程等細節，並由專人線上回答學生提問，可獲取第一手赴臺升學資訊，屆時歡迎本校高中部家長及師生們踴躍參加（連結網址：https://meet.google.com/dta-bkja-djv）。

   Dalam rangka rangkaian kegiatan [Pameran Online Pendidikan Tinggi Taiwan tahun 2022]-"Pameran Pendidikan Indonesia Online", Komite Penerimaan siswa pendidikan Luar Negeri akan melaksanakan "Seminar Online untuk pendidikan jenjang selanjutnya" pada tanggal 30 November 2021 pukul 10.00 pagi,kegiatan tersebut ditujukan kepada
   siswa yang berniat ke Taiwan untuk melanjutkan studi mereka. Siswa dapat melakukan konseling tentang informasi mengenai jalur masuk pendidikan tinggi (pendaftaran bersama/pendaftaran pribadi/siswa asing), informasi proses pendaftaran, dll, dan orang yang profesional dibidangnya akan menjawab pertanyaan siswa secara online, mendapatkan informasi langsung mengenai pendidikan tinggi di Taiwan. Orang tua, guru dan siswa sekolah menengah untuk ikut berpartisipasi (URL tautan: https://meet.google.com/dta-bkja-djv)

6. 中學部第二次段考成績，改以第一次段考以來各科任課老師所登錄之平時成績，作為第二次段考成績評分依據。

   Nilai ujian mid kedua sekolah menengah berdasarkan penilaian dari guru mata pelajaran setelah ujian mid pertama dan nilai rata-rata harian.

7. 本校110學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校註冊組（jtis.org@gmail.com）。
Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1, K2 tahun ajaran 2021/2022, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran（jtis.org@gmail.com）.

8. 防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah，nilai raport，surat keterangan pindah，dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com），DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 2MINGGU SEBELUMNYA). Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah dengan bagian(kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.